

702r



COOPER Security

Scantronic

EN

NL

Fr

It

Dk

N

Sv

De

Es

Pt

This product complies with the requirements of European Directive: **1995/5/EC** (Radio & Telecommunications Terminal Equipment Directive).

Part No. 497355 Issue 1

Fig. 1

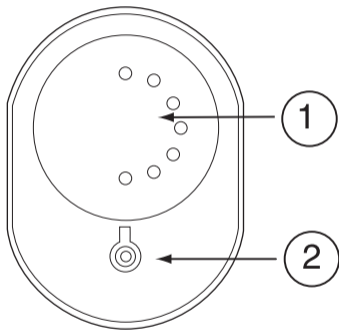


Fig. 2

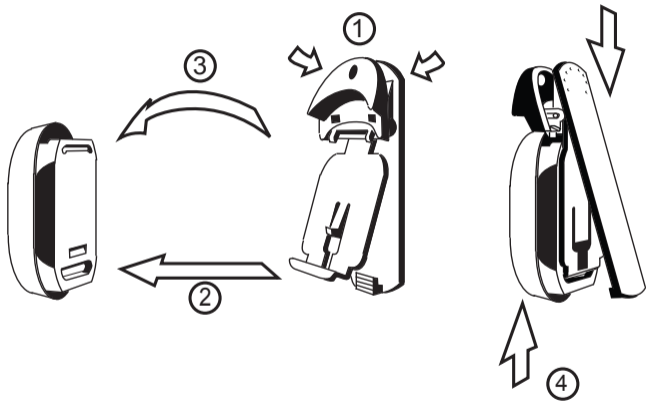
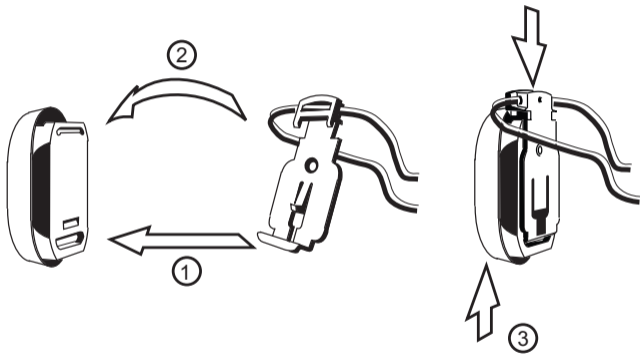


Fig. 3



INTRODUCTION

The 702 Watch/Pendant Transmitter is designed for use as a trigger for the 7500r system, or for the 762r and 768r receivers. The Transmitter comprises a plastic waterproof case that can either be worn on a strap round the wrist, round the neck as a pendant, or clipped to a pocket. The aerial is inside the case, and the unit is powered by a long life lithium battery.

1. Push button
2. Transmit LED

OPERATION

To use the Transmitter press the large orange button. The Transmitter sends a signal to the 7500r and flashes the transmit LED six times to show that it is working. If you hold the button down, the Transmitter sends a signal every five seconds.

Fitting The Pocket Clip

1. Squeeze the top of the clip to open it.
2. Put the bottom lip of the clip in the lower attachment slot.
3. Push the lugs at the top of the clip over the groove at the top of the Transmitter.
4. Slide the Transmitter up the clip until it clicks home.

Fitting the Pendant

1. Fit the bottom of the pendant attachment into the lower attachment slot.
2. Push the lugs at the top of the pendant attachment over the groove at the top of the Transmitter.
3. Slide the Transmitter up the pendant attachment until it clicks home.

Fitting the Wrist Strap

Thread the elasticated wrist strap in and out of the attachment slots as shown in the diagram.



SETTING UP

Each Watch/Pendant Transmitter contains a unique identity code that it sends every time you press the orange button. You must set your receiver up to recognise this code in order to make sure that the receiver responds to your own Transmitter and no-one else's. Read the relevant instructions for the receiver for more information.

© Cooper Security Limited 2005

Every effort has been made to ensure that the contents of this leaflet are correct . However, neither the authors nor Cooper Security Limited accept any liability for loss or damage caused or alleged to be caused directly or indirectly by this leaflet. The contents of this leaflet are subject to change without notice.

Printed and published in the U.K.

INTRODUCTIE

De persoonlijke zender 702r is ontworpen als alarmmelder voor het 7500r systeem en voor 762r resp. 768r ontvangers. De zender bestaat uit een waterdichte kunststof behuizing die op verschillende manieren kan worden gedragen: aan een band om de pols, als een medaillon om de hals of met een clip aan broekzak of rok. De antenne is in de behuizing verwerkt en de elektronica wordt gevoed door een lithium batterij met lange levensduur.

1. Drukknop
2. Rode LED

WERKING

U activeert de zender door op de grote oranje knop te drukken. De zender zendt dan een signaal naar de ontvanger en de rode LED knippert zes keer als bevestiging dat het signaal is verzonden. Als u de knop ingedrukt houdt zendt de zender om de vijf seconden een signaal.

De clip bevestigen

1. Knijp aan de bovenkant van de clip om hem te openen.
2. Doe de onderste lip van de clip in het onderste bevestigingsgat.
3. Druk de haakjes aan de bovenkant van de clip over de gleuf aan de bovenkant van de zender.
4. Schuif de zender op de clip totdat hij vastklikt.

De halshanger bevestigen

1. Doe de onderkant van de houder in het onderste bevestigingsgat van de zender.
2. Druk de haakjes aan de bovenkant van de clip over de gleuf aan de bovenkant van de zender.
3. Schuif de zender op de clip totdat hij vastklikt.

De polsband bevestigen

Leidt de elastische polsband door de sleuven van de zender zoals in onderstaande tekening aangegeven.



INSTALLEREN

Elke persoonlijke zender heeft een unieke identiteitscode die meegezonden wordt met het alarmsignaal als u de oranje knop indrukt. U dient de ontvanger de code te leren kennen zodat de ontvanger alleen maar reageert op de betreffende zender(s) en niet op elke willekeurige andere zender. Raadpleeg hiervoor de betreffende instructie van de ontvanger.

© Cooper Security Limited. 2005

Alles is in het werk gesteld om er voor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding correct is, fouten en weglatingen uitgezonderd. Echter, noch de samenstellers, noch Cooper Security zullen enige aansprakelijkheid accepteren voor verlies of beschadiging, direct of indirect mogelijk door deze handleiding ontstaan. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande aankondiging aan de laatste stand van zaken worden aangepast.

Gedrukt en uitgegeven in het V.K.

INTRODUCTION

L'émetteur montre / clip / médaillon 702 est destiné à être utilisé comme dispositif de déclenchement du système 7500r ou avec les récepteurs 762r et 768r. L'émetteur se compose d'un boîtier étanche en plastique pouvant être porté au poignet à l'aide d'un bracelet élastique, autour du cou en tant que médaillon ou clipsé sur une poche de vêtement. Cet émetteur dispose d'une antenne localisée à l'intérieur de son boîtier et est alimenté par une pile au lithium (à longue durée de vie).

1. Bouton-poussoir
2. LED de signalisation de transmission

FONCTIONNEMENT

Pour utiliser l'émetteur, il suffit de presser son gros bouton orange. L'émetteur adresse un signal au récepteur 7500r et la LED clignote six fois afin de confirmer que la transmission a bien eu lieu. Si le bouton orange est maintenu enfoncé, l'émetteur envoie un signal toutes les cinq secondes.

Montage du clip

1. Appuyer sur la partie supérieure du clip afin d'ouvrir celui-ci.
2. Insérer la section inférieure du clip dans la fente de fixation du bas de l'émetteur.
3. Pousser les ergots situés sur la partie supérieure du clip dans la rainure se trouvant en partie supérieure de l'émetteur.
4. Faire glisser l'émetteur vers le haut jusqu'à ce qu'un "clic" signale qu'il est à la bonne position.

Montage du médaillon

1. Insérer la section inférieure du support médaillon dans la fente de fixation du bas de l'émetteur.
2. Pousser les ergots situés sur la partie supérieure du support médaillon dans la rainure se trouvant en partie supérieure de l'émetteur.
3. Faire glisser l'émetteur vers le haut jusqu'à ce qu'un "clic" signale qu'il est à la bonne position.

Montage du bracelet pour poignet

Faire glisser la bande élastique dans les fentes de fixation prévues à cet effet, en procédant de la manière indiquée par le schéma ci-dessous.



Fr

PARAMÉTRAGE

Chaque émetteur montre / clip / médaillon possède un code d'identification unique qu'il transmet à chaque fois que son bouton orange est pressé. Il est donc impératif de programmer le récepteur pour qu'il soit capable d'identifier ce code, afin de répondre à l'émetteur de l'utilisateur désigné et pas à un autre. Pour de plus amples informations, il est recommandé de lire les instructions fournies avec le récepteur utilisé.

© Cooper Security Limited 2005

La plus grande attention a été apportée à l'exactitude des informations contenues dans ce document. Les auteurs de cette notice ainsi que la société Cooper Security Limited déclinent toute responsabilité en cas de pertes ou de dommages provoqués ou supposés avoir été provoqués directement ou indirectement par ce guide. Par ailleurs, le contenu de ce document est susceptible d'être modifié sans avis préalable.

INTRODUZIONE

Il trasmettitore è progettato per inviare un allarme ai ricevitori compatibili. Il trasmettitore, alloggiato in un contenitore resistente all'acqua (è preferibile evitare l'immersione completa), può essere comodamente indossato al polso, appeso al collo oppure agganciato alla cintura. Il trasmettitore è alimentato mediante batteria al litio lunga durata. L'antenna è all'interno del contenitore.

1. Premere il pulsante
2. LED di trasmissione attivata

FUNZIONAMENTO

Per inviare una trasmissione premere sull'ampio pulsante arancione. Il trasmettitore invia un segnale al ricevitore mentre il LED si accende per mostrare il corretto funzionamento. Tenendo il pulsante premuto, il trasmettitore invia un segnale ogni cinque secondi.

Utilizzo della Clip per cintura

1. Premere sulla sommità della clip per aprirla.
2. Inserire la linguetta inferiore nell'aggancio in basso.
3. Premere la linguetta superiore sulla sommità del trasmettitore.
4. Far scorrere il trasmettitore verso l'alto sino ad agganciarlo.

Utilizzo del Pendaglio

1. Inserire la parte inferiore del pendaglio nella feritoia in basso.
2. Premere le linguette superiori sulla sommità del trasmettitore.
3. Far scorrere il trasmettitore verso l'alto sino ad agganciarlo.

Utilizzo del cinturino da Polso

Infilare il cordino elastico da polso dentro e fuori le feritoie come mostrato in figura.



PROGRAMMAZIONE

Ogni trasmettitore 702r è dotato di un Codice Radio/Infrarosso che viene inviato ogni qualvolta è premuto il pulsante arancione. Leggere il manuale del ricevitore per attivare la funzione di apprendimento e procedere come indicato.

Nota: Il Codice Radio/Infrarosso è programmato direttamente dal produttore.

© Cooper Security Limited 2005

Ogni sforzo è stato compiuto per garantire la correttezza dei contenuti del presente testo. Tuttavia, gli autori e la Cooper Security Limited non accettano responsabilità per perdite o danni causati o presumibilmente causati dal presente testo direttamente o indirettamente. Il contenuto del testo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Stampato e pubblicato nel Regno Unito.

INDLEDNING

702 armbåndssender er konstrueret til at kunne bruges som udløser for 7500r systemet eller for 762r og 768r modtagere. Senderapparatet består af en vandtæt boks af plastic, der enten kan bæres i en rem omkring håndleddet, rundt om halsen som en nødtrykssender eller clipset til en lomme. Antennen er inde i boksen, og enheden drives af et langtidsholdbart litiumbatteri.

1. Tryk på knappen
2. Send LED

BETJENING

For at benytte senderen tryk på den store orange knap. Senderen afgiver et alarmsignal til 7500r enheden, og LED'et blinker 6 gange for at vise at det fungerer. Holdes knappen nede, afgiver senderen et alarmsignal hvert 5. sekund.

Montering af lommeclips

1. Klem på toppen af clipsen for at åbne den.
2. Sæt den nederste del af clipsen i den nederste fastgøringslids.
3. Skub øskenerne øverst på clipsen over fordybningen øverst på senderen.
4. Skub senderen ind i clipsen indtil den klikker.

Montering af nødtryk

1. Sæt det nederste af nødtryksanordningen i den nederste fastgøringsslids.
2. Skub øskenerne øverst på nødtryksanordningen over fordybningen øverst på senderen.
3. Skub senderen ind i nødtryksanordningen indtil den klikker.

Montering af håndledsremmen

Træk håndledsremmen med elastik ind og ud af fastgøringsslidserne som vist på billedet.



OPSÆTNING

Hver armbånds-/nødtrykssender har en unik ID kode, som sendes hver gang, der trykkes på den orange knap. Modtagerapparatet skal indstilles til at genkende denne kode for at være sikker på, at det reagerer over for netop din sender og ikke andres. Læs vejledningen for modtagerapparatet for at få flere oplysninger.

Dk

©Cooper Security Limited 2005

Alle bestræbelser er gjort for at sikre, at indholdet af denne brochure er korrekt. Hverken forfatterne eller Cooper Security Limited påtager sig dog ansvar for tab eller skade, der er forårsaget eller hævdet forårsaget direkte eller indirekte af denne brochure. Vi forbeholder os ret til at ændre indholdet uden varsel.

Trykt og udsendt i UK.

INNLELDNING

702 armbåndssenderen er laget til å kunne brukes som en utløser for 7500r systemet, eller for 762r og 768r mottakere. Senderen omfatter en vanntett boks av plast, som enten kan bæres i en stropp rundt håndleddet, rundt halsen som et vedheng eller klippset på en lomme. Antennen er inne i boksen, og enheten får strøm fra et langtidsholdbart litiumbatteri.

1. Trykk på knappen
2. Send LED

BETJENING

For å bruke senderen, trykk på den store, oransje knappen. Senderen gir et signal til 7500r enheten og LED displayet blinker 6 ganger for å vise, at det fungerer. Hvis knappen holdes nede, så gir senderen et signal hvert femte sekund.

N

Montering av lommeklipsen

1. Trykk på toppen av klipsen for å åpne den.
2. Plasser den nederste delen av klipsen i den nederste fastgjøringslissen.
3. Skubb øskene på toppen av klipsen bort over fordypningen øverst på senderen.
4. Skubb inn senderen i klipsen til den klikker seg fast

Montering av nødtrykk

1. Sett den nederste delen av nødtrykkinnretningen inn i den nederste fastgjøringsslissen.
2. Skubb øsknene på toppen av klipsen bort over fordypningen øverst på senderen.
3. Skubb senderen inn i nødtrykkinnretningen til den klikker seg fast.

Montering av håndleddsstroppen

Trå den elastiske håndleddsstroppen inn og ut av fastgjøringsslissene, sånn som det er vist på tegningen.



OPPSETTING

Alle armbånds/-nødtrykksendere har sin helt egen identifikasjonskode, som den sender, hver gang det blir trykket på den oransje knappen. Mottakeren skal innstilles slik at den kjenner igjen denne koden for å være sikker på, at den reager på senderen din og ikke på noen andres. Les de pågjeldende instruksjonene for mottakeren for å få flere opplysninger.

© Cooper Security Limited 2005

Alt er blitt gjort for å sikre, at innholdet i denne brosjyren er korrekt. Men verken forfatterne eller Cooper Security Limited tar på seg noe ansvar for tap eller skade, som kan skyldes direkte eller indirekte av denne brosjyren. Innholdet i denne brosjyren kan endres uten varsel.

Trykket og offentliggjort i U.K.

INLEDNING

702 armbandsändaren har konstruerats för att kunna användas som utlösare till 7500r systemet eller till 762r och 768r mottagare. Sändarapparaten består av en vattentät låda av plast, som antingen kan bäras i en rem omkring handledet, runt om halsen som en nödtryckssändare eller fastklämd i en ficka. Antennen är inne i lådan, och enheten drivs av ett långtidshållbart lithiumbatteri.

1. Tryck på knappen
2. Sänd LCD

ANVÄNDNING

För att använda sändaren, tryck på den stora orange knappen. Sändaren ger en signal till 7500r enheten, och LCD displayen blinkar 6 gånger för att vise att den fungerar. Hålles knappen nere, ger sändaren en signal var 5:e sekund.

Sv

Montering av fivkklämma

1. Tryck ovanpå klämman för att öppna den.
2. Sätt den nedersta delen på clipset i den nedersta monteringskåran.
3. Skjut den översta kanten på clipsen över fördjupningen överst på sändaren.
4. Skjut in sändaren i clipset tills den klickar.

Montering av nödtryck

1. Sätt det nedersta på nödtrycksanordningen i den nedersta fastgöringsskåran.
2. Skjut det översta av nödtrycksanordningen över fördjupningen överst på sändaren.
3. Skjut in sändaren i clipset tills den klickar.

Montering av handledsremmen

Drag in handledsremmen med snodd och ut genom fastgöringsskåror som visas på bilden.



UPPSÄTTNING

Varje armbands-/nödtryckssändare har en unik ID kod, som sänds varje gång, man trycker på den orange knappen. Mottagarapparaten skall justeras in för att kunna känna igen denna kod, för att säkra, att den reagerar för just din sändare och inte andras. Läs bruksanvisningen till mottagarapparaten för flera upplysningar..

© Cooper Security Limited 2005

Alla anstängningar har gjorts för att säkerställa att innehållet i denna vägledning är korrekta. Varken författarna eller Cooper Security Limited påtar sig dock ansvar för förlust eller skada, som har eller påstås orsakats direkt eller indirekt av denna vägledning. Vi förbehåller oss rätten till att ändra innehållet utan varsel.

Tryckt och distribuerat i UK.

EINFÜHRUNG

Der Armband-/Umhängesender 702 wurde zum Einsatz als Auslöser für das System 7500r oder für die Empfänger 762r und 768r konstruiert. Der Sender besteht aus einem wasserdichten Kunststoffgehäuse, das entweder an einem Riemen um das Handgelenk, als Anhänger um den Hals oder an eine Tasche geklemmt getragen werden kann. Die Antenne befindet sich im Gehäuseinneren, und das Gerät wird durch eine Lithiumbatterie mit langer Lebensdauer betrieben.

1. Drucktaste
2. Sende-LED

BETRIEB

Zur Verwendung des Senders drücken Sie den großen orangen Knopf. Der Sender sendet ein Signal an den 7500r und die Sende-LED blinkt sechs Mal, wodurch angezeigt wird, dass er funktioniert. Wenn Sie den Knopf gedrückt halten, sendet der Sender alle fünf Sekunden ein Signal.

Anbringen des Taschenclips

1. Drücken Sie das Oberteil des Clips zusammen, um es zu öffnen.
2. Geben Sie die untere Lippe des Clips in den unteren Befestigungsschlitz.
3. Schieben Sie die Zapfen oben am Clip auf die Rille oben am Sender.
4. Schieben Sie den Sender den Clip hoch, bis er einrastet.

Anbringen des Anhängers

1. Geben Sie das Unterteil des Anhängerzubehörs in den unteren Befestigungsschlitz.
2. Schieben Sie die Zapfen oben am Anhängerzubehör auf die Rille oben am Sender.
3. Schieben Sie den Sender das Anhängerzubehör hoch, bis er einrastet.

Anbringen des Handgelenkriemens

Fädeln Sie den elastischen Handgelenkriemen in die Befestigungsschlitze ein, wie auf der Abbildung gezeigt.



EINRICHTEN

Jeder Armband-/Umhängesender enthält einen eindeutigen Identitätscode, der jedes Mal gesandt wird, wenn Sie den orangenen Knopf drücken. Sie müssen Ihren Empfänger so einrichten, dass er diesen Code erkennt, um sicherzustellen, dass der Empfänger auf Ihren eigenen Sender und keinen anderen reagiert. Zu weiteren Informationen lesen Sie die entsprechende Anleitung für den Empfänger.

De

© Cooper Security Limited 2005

Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieses Merkblattes korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch Cooper Security Limited die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der mittelbar oder unmittelbar aufgrund dieses Merkblattes verursacht wurde, oder von dem behauptet wird, dass er dadurch entstanden ist. Der Inhalt dieses Merkblattes kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

In Großbritannien gedruckt und veröffentlicht.

INTRODUCCIÓN

El Reloj 702r/Transmisor colgante está diseñado para utilizarse como disparo para el sistema 7500r o para los receptores 762r y 768r. El Transmisor está compuesto por una caja impermeable de plástico que puede llevarse o bien en una correa muñequera, alrededor del cuello como un colgante, o enganchada en un bolsillo con una pinza. La antena esta dentro de la caja, y la unidad es alimentada por una pila de litio de larga duración.

1. Pulsador
2. LED de transmisión

FUNCIONAMIENTO

Para utilizar el transmisor, pulse el botón naranja grande. El transmisor envía una señal al 7500r y hace destellar el LED de transmisión seis veces para mostrar que funciona. Si mantiene apretado el botón, el transmisor envía una señal cada cinco segundos.

Colocación de la pinza de bolsillo

1. Apriete la parte superior de la pinza para abrirla.
2. Introduzca el labio inferior de la pinza en la ranura de sujeción inferior.
3. Empuje las orejetas de encima de la pinza sobre la ranura de encima del transmisor.
4. Deslice el transmisor a lo largo del clip hasta que se acople en posición, haciendo un clic.

Colocación del colgante

1. Introduzca la parte inferior del accesorio de sujeción del colgante en la ranura de sujeción inferior.
2. Empuje las orejetas de encima del accesorio de sujeción del colgante sobre la ranura de encima del transmisor.
3. Deslice el transmisor a lo largo del accesorio de sujeción del colgante hasta que se acople en posición, haciendo un clic.

Colocación de la muñequera

Enhebre la muñequera elástica en las ranuras de sujeción de la forma mostrada en el diagrama.



Ajuste para reconocimiento del código

Cada reloj/transmisor colgante contiene un código de entidad único que se envía cada vez que se pulsa el botón naranja. Debe ajustar su receptor para que reconozca este código para asegurarse de que el receptor responda solamente al transmisor de usted y no al de otra persona. Para más información al respecto, lea las instrucciones pertinentes para el receptor.

© Cooper Security Limited 2005

Aunque hemos hecho todo lo posible para asegurar que el contenido de este folleto sea correcto, ni los autores ni Cooper Security Limited aceptan ninguna responsabilidad por pérdida o daño causados o supuestamente causados directa o indirectamente por este folleto. El contenido de este folleto está sujeto a modificación sin aviso previo.

Impreso y publicado en el Reino Unido.

INTRODUÇÃO

O Transmissor de Relógio/Pendente 702 foi concebido para ser usado como dispositivo de disparo para o sistema 7500r, ou para os receptores 762r e 768r. O Transmissor inclui uma caixa de plástico à prova de água que pode ser usada numa correia à volta do pulso, à volta do pescoço como um pendente, ou presa a um bolso. A antena encontra-se no interior da caixa, e a unidade é alimentada por uma pilha de lítio de longa duração.

1. Botão de pressão
2. LED de transmissão

OPERAÇÃO

Para utilizar o Transmissor prima o botão laranja grande. O Transmissor envia um sinal ao 7500r e faz piscar o LED de transmissão seis vezes para mostrar que está a funcionar. Se mantiver premido o botão, o Transmissor envia um sinal de 5 em 5 segundos.

Montagem do Clip de Bolso

1. Aperte a parte de cima do clip para o abrir.
2. Coloque o bordo inferior do clip na ranhura inferior do acessório.
3. Empurre as patilhas na parte de cima do clip sobre a estria na parte superior do Transmissor.
4. Deslize o Transmissor pelo clip até dar um estalido.

Montagem do Pendente

1. Coloque a parte inferior do acessório do pendente na ranhura inferior do acessório.
2. Empurre as patilhas na parte de cima do acessório do pendente sobre a estria na parte superior do Transmissor.
3. Deslize o Transmissor pelo acessório do pendente até dar um estalido.

Montagem da Correia de Pulso

Enfie a correia de elástico pelas ranhuras do acessório conforme mostrado no diagrama.



CONFIGURAÇÃO

Cada Transmissor de Relógio/Pendente inclui um código de identificação único que envia cada vez que premir no botão laranja. Deve configurar o seu receptor para reconhecer este código de modo a certificar-se de que o receptor responde a seu próprio Transmissor e não ao de outra pessoa. Para mais informações, leia as instruções relevantes para o receptor.

Product Support (UK) Tel: +44 (0)870 757 5400

Available between:

08:15 and 17:00 Monday to Friday,

Product Support Fax: (01594) 545401

www.cooper-security.com

COOPER MENVIER SAS

Parc Européen d'Entreprises

Rue Beethoven

BP 10184

63204 Riom Cedex - France

Support technique : +33 (0)820.867.867

Cooper Security Ltd

Terheydensweg 465

NL 4825 BK Breda, Nederland

Telefoon +31 76 572 99 44

Fax +31 76 572 99 49

e-mail contact@cooper-security.com

Cooper Security Limited

Sede Legale : Corso Italia, 8 - 20122 - Milano

Sede Operativa : Via Meucci, 10 - 20094 - Corsico - Milano

Tel.: 02-45867396 Fax.: 02-4501509

www.coopersecurity.it